

Porównanie tłumaczeń Psalmów 73:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Co do mnie – omal nie potknęły się moje nogi, Omali nie pośliznęły się moje kroki,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Co do mnie — prawie się potknąłem I niemal poślizgnąłem,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale moje nogi niemal się potknęły, moje kroki omal się nie zachwiały;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale nogi moje mało się były nie potknęły, a blisko tego było, że mało nie szwankowały kroki moje,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale moje nogi mało się nie potknęły, mało nie szwankowały kroki moje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A moje stopy nieomal się nie potknęły, omal się nie zachwiały moje kroki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Co do mnie - omal nie potknęły się nogi moje, Omali nie pośliznęły się kroki moje,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A jednak moje nogi nieomal się potknęły, a moje kroki nieomal zachwiały,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A moje nogi niemal się potknęły, prawie że zachwiały się moje stopy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A moje nogi omal się nie potknęły, omali nie zachwiały się kroki moje.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Згадай твій збір, який Ти придбав від давна. Ти відкупив палицю твого насліддя, це гора Сіон, де Ти в ній поселився.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A ja, niemal się potknęły moje nogi i mało nie rozlazły moje kroki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Co do mnie – moje nogi niemalże zboczyły, omali się nie pośliznęły moje stopy.